



Rådet for
Den Europæiske Union

Bruxelles, den 15. september 2023
(OR. en)

12379/23

Interinstitutionel sag:
2023/0303 (NLE)

LIMITE

POLCOM 191
WTO 132
AGRI 466
UD 172
UK 165

LOVGIVNINGSMÆSSIGE RETSAKTER OG ANDRE INSTRUMENTER

Vedr.: Aftale i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Den Argentinske Republik om ændring af aftalen i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Den Argentinske Republik i henhold til artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) 1994 vedrørende ændring af indrømmelser for alle de toldkontingenter, der er omfattet af EU-liste CLXXV, som følge af Det Forenede Kongeriges udtræden af Den Europæiske Union



AFTALE
I FORM AF BREVVÆKSLING
MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION
OG DEN ARGENTINSKE REPUBLIK
OM ÆNDRING AF AFTALEN I FORM AF BREVVÆKSLING
MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION OG DEN ARGENTINSKE REPUBLIK
I HENHOLD TIL ARTIKEL XXVIII
I DEN ALMINDELIGE OVERENSKOMST OM TOLD OG UDENRIGSHANDEL (GATT) 1994
VEDRØRENDE ÆNDRING AF INDRØMMELSER
FOR ALLE DE TOLDKONTINGENTER, DER ER OMFATTET AF EU-LISTE CLXXV,
SOM FØLGE AF DET FORENEDE KONGERIGES UDTRÆDEN
AF DEN EUROPÆISKE UNION

A. Brev fra Den Europæiske Union

Hr./Fr.

Jeg vil gerne henvise til de igangværende procedurer i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994, som blev indledt af Den Europæiske Union ("Unionen") ved notifikationen i dokument G/SECRET/42 af 24. juli 2018, hvori der foreslås ændringer af indrømmelser for toldkontingenter, der er omfattet af Den Europæiske Unions liste CLXXV over toldkontingenter, som følge af Det Forenede Kongeriges udtræden af Den Europæiske Union.

Den 10. maj 2021 undertegnede Unionen og Den Argentinske Republik ("Argentina") en aftale i form af brevveksling for at afslutte forhandlingerne i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994 ("aftalen af 10. maj 2021"), som trådte i kraft den 13. juli 2021.

I aftalen af 10. maj 2021 fastsættes det, at den "[...] berører ikke forhandlinger mellem EU og andre WTO-medlemmer med rettigheder i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994 for så vidt angår de pågældende erga omnes-toldkontingenter [...]". Unionen forpligtede sig til at underrette Argentina, hvis resultatet af sådanne forhandlinger ville ændre de andele, der er aftalt i deres bilaterale forhandlinger.

Som resultat af forhandlinger mellem Unionen og andre WTO-medlemmer med rettigheder i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994 er Unionen nået til enighed om at ændre andelene af to toldkontingenter, for hvilke Argentina har forhandlingsrettigheder, som følger:

- Toldkontingent 030 (skummetmælkspulver): Unionens andel af erga omnes-toldkontingentet justeres til 62 917 ton

- Toldkontingent 110 (frugtsaft): Unionens andel af erga omnes-toldkontingentet justeres til 6 551 ton.

Efter bilaterale konsultationer er Argentina enig i ændringerne i det foregående afsnit i dette brev og de deraf følgende kvantitative forpligtelser, som Unionen har påtaget sig, og som ikke længere omfatter Det Forenede Kongerige.

Jeg har den ære at foreslå, at dette brev og Deres regerings bekræftelse tilsammen skal udgøre en aftale i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Den Argentinske Republik om ændring af aftalen af 10. maj 2021 for så vidt angår fordelingen af de to ovennævnte toldkontingenter.

Unionen og Argentina underretter hinanden om afslutningen af deres interne procedurer for aftalens ikrafttræden. For Unionens vedkommende skal den skriftlige notifikation sendes til generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union. Denne aftale træder i kraft på dagen, hvor den sidste notifikation foreligger.

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Modtag, hr./fr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For Den Europæiske Union

B. Brev fra Den Argentinske Republik

Hr./Fr.

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

"Jeg vil gerne henvise til de igangværende procedurer i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994, som blev indledt af Den Europæiske Union ("Unionen") ved notifikationen i dokument G/SECRET/42 af 24. juli 2018, hvori der foreslås ændringer af indrømmelser for toldkontingenter, der er omfattet af Den Europæiske Unions liste CLXXV over toldkontingenter, som følge af Det Forenede Kongeriges udtræden af Den Europæiske Union.

Den 10. maj 2021 undertegnede Unionen og Den Argentinske Republik ("Argentina") en aftale i form af brevveksling for at afslutte forhandlingerne i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994 ("aftalen af 10. maj 2021"), som trådte i kraft den 13. juli 2021.

I aftalen af 10. maj 2021 fastsættes det, at den "[...] berører ikke forhandlinger mellem EU og andre WTO-medlemmer med rettigheder i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994 for så vidt angår de pågældende erga omnes-toldkontingenter [...]". Unionen forpligtede sig til at underrette Argentina, hvis resultatet af sådanne forhandlinger ville ændre de andele, der er aftalt i deres bilaterale forhandlinger.

Som resultat af forhandlinger mellem Unionen og andre WTO-medlemmer med rettigheder i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994 er Unionen nået til enighed om at ændre andelene af to toldkontingenter, for hvilke Argentina har forhandlingsrettigheder, som følger:

- Toldkontingent 030 (skummetmælkspulver): Unionens andel af erga omnes-toldkontingentet justeres til 62 917 ton

- Toldkontingent 110 (frugtsaft): Unionens andel af erga omnes-toldkontingentet justeres til 6 551 ton.

Efter bilaterale konsultationer er Argentina enig i ændringerne i det foregående afsnit i dette brev og de deraf følgende kvantitative forpligtelser, som Unionen har påtaget sig, og som ikke længere omfatter Det Forenede Kongerige.

Jeg har den ære at foreslå, at dette brev og Deres regerings bekræftelse tilsammen skal udgøre en aftale i form af brevveksling mellem Den Europæiske Unionen og Den Argentinske Republik om ændring af aftalen af 10. maj 2021 for så vidt angår fordelingen af de to ovennævnte toldkontingenter.

Unionen og Argentina underretter hinanden om afslutningen af deres interne procedurer for aftalens ikrafttræden. For Unionens vedkommende skal den skriftlige notifikation sendes til generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union. Denne aftale træder i kraft på dagen, hvor den sidste notifikation foreligger.

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed."

Jeg har den ære at meddele Dem, at min regering er indforstået med det ovenfor anførte brev.

For Den Argentinske Republik